

Bruxelles, 24 iulie 2018
(OR. en)

11417/18
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2018/0294(NLE)**

COEST 162

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	24 iulie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	JOIN(2018) 24 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la propunerea comună de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie luată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de cooperare instituit prin Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Azerbaidjan, pe de altă parte, cu privire la adoptarea priorităților parteneriatului UE-Azerbaidjan

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul JOIN(2018) 24 final - ANNEX.

Anexă: JOIN(2018) 24 final - ANNEX



COMISIA
EUROPEANĂ

ÎNALTUL REPREZENTANT AL
UNIUNII PENTRU AFACERI
EXTERNE ȘI POLITICA
DE SĂCURITATE

Bruxelles, 24.7.2018
JOIN(2018) 24 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea comună de

decizie a Consiliului

privind poziția care urmează să fie luată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului de cooperare instituit prin Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Azerbaidjan, pe de altă parte, cu privire la adoptarea priorităților parteneriatului UE-Azerbaidjan

ANEXĂ

RECOMANDAREA nr. XX/2018 A CONSILIULUI DE COOPERARE UE-AZERBAIDJAN PRIVIND PRIORITĂȚILE PARTENERIATULUI UE-AZERBAIDJAN

CONSILIUL DE COOPERARE UE-AZERBAIDJAN,

având în vedere Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Azerbaidjan, pe de altă parte, în special articolul 81,

întrucât:

- (1) Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Azerbaidjan, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) a fost semnat la 22 aprilie 1996 și a intrat în vigoare la 1 iulie 1999.
- (2) În conformitate cu articolul 81 din acord, Consiliul de cooperare poate formula recomandări adecvate în vederea atingerii obiectivelor acordului.
- (3) În conformitate cu articolul 98 din acord, părțile iau toate măsurile generale sau specifice necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul acordului și se asigură că obiectivele stabilite în acord sunt îndeplinite.
- (4) Revizuirea politicii europene de vecinătate a propus o nouă etapă de cooperare cu partenerii, care să permită o mai mare asumare a responsabilității de către ambele părți.
- (5) UE și Azerbaidjan doresc să își consolideze parteneriatul prin convenirea unui set de priorități pentru perioada 2018-2020, cu scopul de a sprijini și de a consolida reziliența și stabilitatea Azerbaidjanului.
- (6) Prin urmare, părțile la acord au convenit asupra textului care cuprinde prioritățile parteneriatului UE-Azerbaidjan, care vor sprijini punerea în aplicare a acordului, cooperarea concentrându-se asupra intereselor comune identificate împreună,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Articolul 1

Consiliul de cooperare recomandă ca părțile să pună în aplicare prioritățile parteneriatului UE-Azerbaidjan, astfel cum figurează în anexă.

Articolul 2

Prezenta recomandare produce efecte de la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, [ziua/ luna/ 2018].

*Pentru Consiliul de cooperare,
Președintele*

* * *

ANEXĂ



PRIORITĂȚILE PARTENERIATULUI

DINTRE

UNIUNEA EUROPEANĂ

ȘI

AZERBAIDJAN

I. Context

1. În contextul revizuirii politicii europene de vecinătate¹, UE și Azerbaidjan au convenit asupra unor priorități comune ale parteneriatului, în vederea consolidării în continuare a relației lor, având la bază interese reciproce, valori comune și respectarea drepturilor omului, a democrației și a statului de drept, precum și angajamente privind respectarea și sprijinirea integrității teritoriale, a inviolabilității frontierelor internaționale ale statelor, a independenței și suveranității fiecăruia, în vederea stabilirii unei cooperări care țină seama în mod corespunzător de sustenabilitatea economică, precum și a orientării parteneriatului, în principal pentru perioada următoare (2018-2020). Prioritățile parteneriatului au fost definite în cadrul unui proces integrator prin implicarea diverselor părți interesate, inclusiv a societății civile.
2. Prioritățile parteneriatului se bazează pe cooperarea fructuoasă din trecut, inclusiv pe punerea în aplicare a planului de acțiune PEV, pe care îl vor înlocui. Acestea reflectă atât interesele UE, cât și cele ale Azerbaidjanului, reflectând egalitatea și natura reciprocă a parteneriatului. Noul parteneriat urmărește să realizeze o concentrare sporită a relației noastre, ca parte a cadrului general de politică prevăzut în noul acord dintre UE și Azerbaidjan, cu scopul de a contribui la obiectivele comune privind pacea și securitatea, prosperitatea, reziliența și stabilizarea, precum și pentru a sprijini reformele pe care Azerbaidjan intenționează să le întreprindă în acest context și pentru a asigura rezultate concrete în beneficiul tuturor cetățenilor. Prioritățile parteneriatului UE-Azerbaidjan transpun obiectivele vizate de politica europeană de vecinătate revizuită pentru domenii concrete de cooperare și vor

¹ JOIN(2015) 50 final, 18.11.2015.

proiecta agenda pentru un dialog politic și sectorial periodic care urmează a fi convenit în noul acord UE-Azerbaidjan.

3. Prioritățile parteneriatului reflectă accentul pus pe statul de drept, drepturile fundamentale și valorile universale. Acestea sprijină, de asemenea, obiectivele din Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă, inclusiv cele 17 obiective ONU de dezvoltare durabilă, punerea în aplicare a Acordului de la Paris din 2015 privind schimbările climatice și angajamentul de a aborda aspectele legate de schimbările climatice, degradarea mediului, sărăcie și inegalitate.
4. Aceste priorități pentru Azerbaidjan ale parteneriatului sunt grupate în aceleași patru domenii tematice ca în cadrul documentului „20 de rezultate pentru 2020”, convenit la reuniunea la nivel înalt a Parteneriatului estic de la Bruxelles din 24 noiembrie 2017, respectându-se, în același timp, principiul diferențierii. Prioritățile parteneriatului și cele 20 de rezultate pentru 2020 ar trebui, atunci când este posibil, să se susțină reciproc.
5. Azerbaidjan intenționează să își diversifice economia și își elaborează în prezent o agendă de reforme economice ambițioase. UE este unul dintre principalii investitori în această țară, acoperind mai mult de jumătate din investițiile străine directe, atât în sectorul petrolului, cât și în alte sectoare. În acest context, UE și Azerbaidjan își exprimă voința de a-și continua dialogul economic și cooperarea cu privire la diversificarea economică și creșterea durabilă, punându-se accentul pe sprijinirea Azerbaidjanului în vederea îmbunătățirii mediului și a condițiilor de afaceri în toate sectoarele, astfel cum se prezintă mai detaliat la punctul 19. Bazându-se în continuare pe un obiectiv strategic comun al Azerbaidjanului și al UE de a stabili conexiuni directe pentru energie și transport, rolul Azerbaidjanului ca partener strategic în domeniul energiei și amplasarea sa geografică drept nod natural de transport, oferă posibilitatea de a se consolida agenda părților privind conexiunile, de a se impulsiona comerțul și logistica și de a se facilita realizarea unor proiecte importante de transport de la est la vest și de la nord la sud în regiune.
6. Se vor consolida, printre altele, progresele în cadrul dialogului reluat privind drepturile omului, cooperarea cu privire la statul de drept, reforma sistemului judiciar și reforma administrației publice. Se va accelera punerea în aplicare a parteneriatului pentru mobilitate și a acordurilor de facilitare a eliberării vizelor și de readmisie. În vederea promovării unui flux liber al cunoștințelor și al competențelor, va fi intensificată cooperarea în domeniul educației, al cercetării și inovării și al culturii.
7. Viitoarea cooperare și programare financiară UE-Azerbaidjan, în special următorul cadru unic de sprijin pentru Azerbaidjan pentru perioada 2018-2020, se vor baza pe aceste priorități ale parteneriatului. Părțile vor examina periodic, împreună cu părțile interesate, punerea în aplicare a priorităților parteneriatului în vederea îndeplinirii unor obiective convenite de comun acord.

II. Priorități

8. Cooperarea va acoperi domenii diverse: de la buna guvernare, statul de drept și drepturile omului, dialogul cu societatea civilă și contactele între persoane, la dezvoltare durabilă și modernizare, cercetare și inovare, transporturi, energie și combaterea schimbărilor climatice, precum și promovarea unor standarde de mediu ridicate.
9. Cooperarea economică orientată către o creștere economică susținută și mai durabilă este un domeniu în care interesele reciproce sunt puternice, în cadrul căruia se vor examina toate posibilitățile de îmbunătățire a mediului de afaceri existente în acest domeniu. Accelerarea creșterii durabile și favorabile incluziunii pe termen lung va necesita instituții publice solide și îmbunătățirea guvernării, un respect sporit al standardelor de muncă, conexiuni mai bune între infrastructuri și gestionarea durabilă a resurselor naturale, precum și capital uman și competențe adecvate. Soluționarea acestor probleme va crea condiții propice intensificării cooperării în sectoarele-cheie și creșterii mobilității, în folosul cetățenilor, atât în Azerbaidjan, cât și în UE. Fiecare temă prioritară include mai multe elemente, ca parte a unei abordări multidisciplinare și transversale, necesară pentru atingerea obiectivelor.
10. Domeniile pentru cooperare politică, economică și tehnică prezentate mai jos nu sunt exhaustive; cooperarea dintre UE și Azerbaidjan poate acoperi - și este încurajată în acest sens - o serie amplă de domenii. Acestea pot fi urmărite la nivel bilateral și în context multilateral, unde participarea Azerbaidjanului ar putea fi consolidată în continuare.
11. Existența unei societăți civile dinamice este foarte importantă pentru dezvoltarea sectorului privat, o creștere economică durabilă, politici de mediu ambițioase și inovare socială. Dialogul privind o reformă de înaltă calitate la nivel sectorial necesită expertiză tehnică. Cooperarea vizează consolidarea capacităților tuturor părților interesate.
12. Va fi facilitată participarea mai intensă a societății civile la viața publică. Alte aspecte transversale relevante, cum ar fi egalitatea de gen, schimbările climatice și aspectele de mediu și sociale, vor fi integrate în toate domeniile de politică relevante. O atenție deosebită va fi acordată îmbunătățirii oportunităților de ocupare a unui loc de muncă pentru femei și tineri.

1. Consolidarea instituțiilor și buna guvernare

13. Azerbaidjan și UE vor promova buna guvernare și vor îmbunătăți în mod continuu administrația publică a Azerbaidjanului, inclusiv serviciile publice și sistemul judiciar. Acest aspect va include cooperarea în domeniul securității.

14. Se va acorda o atenție deosebită statului de drept, inclusiv independenței, imparțialității, calității și eficienței sistemului judiciar. Părțile își vor continua eforturile pentru reforma administrației publice la toate nivelurile de guvernare, inclusiv al autorităților locale și al asigurării respectării legii, precum și la cel al gestionării finanțelor publice. Cooperarea urmărește să consolideze asumarea responsabilității și eficacitatea instituțiilor menționate anterior, precum și transparența și eficiența furnizării de servicii publice, pe baza celor mai bune practici și prin mijloace care includ utilizarea pe scară largă a e-guvernării. Părțile se vor strădui, de asemenea, să își bazeze elaborarea și evaluarea politicilor pe date concrete și clare furnizate, printre altele, de un serviciu de statistică de înaltă calitate și să implice societatea civilă în procesul de elaborare a politicilor.
15. Combaterea corupției va constitui un element esențial al reformei administrative și al cooperării în vederea consolidării statului de drept. Cooperarea va avea drept obiectiv consolidarea capacității organismelor anticorupție și îmbunătățirea activităților pe care le desfășoară acestea, precum și îmbunătățirea cadrului de reglementare în conformitate cu bunele practici și standardele la nivel internațional, în special domeniile sistemului de achiziții publice și gestionarea funcțiilor publice în cazul în care mizele economice și de altă natură sunt maxime (cum ar fi achizițiile publice și autorizațiile), cu scopul de a asigura standarde înalte de etică. Transparența va fi un element important de evitare a conflictelor de interese și de consolidare a răspunderii în cazul unor abateri. Va fi consolidată, de asemenea, cooperarea privind combaterea fraudei care afectează interesele financiare ale UE și ale Azerbaidjan.. Părțile vor coopera, de asemenea, în vederea recuperării bunurilor provenite din săvârșirea de infracțiuni și a combaterii spălării de bani, prin intermediul cadrului instituțional și juridic adecvat, inclusiv prin analizarea oportunității înființării unui birou național de recuperare a activelor.
16. Cooperarea în sectorul securității va urmări să consolideze capacitățile și responsabilitățile autorităților relevante și să răspundă preocupărilor comune legate de combaterea criminalității organizate, a drogurilor și a terorismului, inclusiv finanțarea terorismului, prin mijloace care să respecte dispozițiile în materie de justiție, libertate și securitate prevăzute în diversele acorduri care reglementează relațiile UE-Azerbaidjan și ținând seama de standardele la nivel internațional. De asemenea, părțile își vor intensifica eforturile pentru a crește reziliența la amenințările cibernetice.

2. Dezvoltarea economică și oportunitățile de piață

17. UE va sprijini eforturile Azerbaidjanului de a-și diversifica structura economiei și de a-și consolida potențialul de export și a surselor de venit, obiectivul fiind o creștere durabilă și favorabilă incluziunii, datorată unei economii din ce în ce mai inteligente, ecologice, circulare și sociale. Părțile își vor consolida schimburile comerciale bilaterale în toate sectoarele, inclusiv prin abordarea chestiunii privind accesul reciproc pe piață și provocările în ceea ce privește investițiile.

18. Dobândirea de către Azerbaidjan a statutului de membru al Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) este un obiectiv important în această privință, iar UE este pregătită să sprijine în mod activ un astfel de proces.
19. Părțile vor coopera pentru a dezvolta un mediu de afaceri favorabil și stimulat în Azerbaidjan, bazat pe stabilitate macroeconomică, pe concurență loială și pe un sector public ce aplică legea cu eficiență și imparțialitate. Politicile publice, având la bază foaia de parcurs strategică privind perspectivele economiei naționale și inspirată de recomandările relevante din evaluarea privind Inițiativa în favoarea întreprinderilor mici („Small Business Act”) pentru UE, vor avea drept obiectiv facilitarea activității întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri), care sunt principalele generatoare de locuri de muncă. Această facilitare ar putea lua forma unor mecanisme de asigurare a unui acces mai bun la finanțare, a unei protecții sporite și de asigurare a respectării drepturilor de proprietate sau a modernizării mediului de reglementare și a infrastructurii în ceea ce privește tehnologia informației și comunicațiilor (TIC). Promovarea organizațiilor de sprijinire a întreprinderilor și a accesului IMM-urilor la servicii mai bune pentru întreprinderi și la formare de o înaltă calitate va contribui, de asemenea, la integrarea întreprinderilor din Azerbaidjan în lanțurile valorice mondiale și va contribui la schimbul de cunoștințe și la dezvoltarea de industrii. Participarea activă a Azerbaidjanului la programele UE pentru IMM-uri (COSME) și pentru cercetare și inovare (Orizont 2020) sunt utile pentru stimularea dezvoltării întreprinderilor. Se vor promova legături mai bune între educație și întreprinderi, inclusiv prin intermediul incubatoarelor de afaceri.
20. În vederea asigurării unei dezvoltări și diversificări ale economiei echilibrate, durabile și favorabile incluziunii, UE și Azerbaidjan vor coopera pentru dezvoltarea regională și rurală, pentru a consolida administrația locală și societatea civilă și, în special, pentru a spori productivitatea și competitivitatea agriculturii și a IMM-urilor rurale, inclusiv a întreprinderilor familiale mici.
21. Părțile vor coopera în vederea promovării economiei digitale, inclusiv prin armonizarea mediului digital din Azerbaidjan cu piața unică digitală a UE, a consolidării securității cibernetice, precum și în vederea dezvoltării unor mecanisme pentru o economie verde și circulară, pe baza legislației UE și a celor mai bune practici, după caz.
22. În contextul diversificării economiei, măsurile sociale și cele privind ocuparea locurilor de muncă vor asigura faptul că populația și în special grupurile vulnerabile pot să se adapteze la schimbările de pe piața forței de muncă. UE va împărtăși din experiența sa în ceea ce privește îmbunătățirea măsurilor de asistență socială pentru a proteja persoanele aflate în șomaj și grupurile vulnerabile din punct de vedere social și pentru incluziunea acestora în societate. UE și Azerbaidjan vor promova un dialog social eficace în ceea ce privește standardele Organizației Internaționale a Muncii.

3. Conectivitate, eficiență energetică, mediu și politici climatice

23. Strategia Azerbaidjanului în ceea ce privește diversificarea se bazează în mare măsură pe poziția sa favorabilă, această țară fiind situată la întretăierea conexiunilor de transport, iar părțile vor coopera pentru a spori capacitatea Azerbaidjanului de a funcționa ca un nod comercial, de logistică și de transport, asigurându-se că mediul fizic și de reglementare sprijină acest obiectiv. Se va acorda o atenție deosebită gestionării cu eficacitate a frontierelor și sistemului de tranzit, precum și încheierii rapide a unui acord între UE și Azerbaidjan privind serviciile aeriene. Guvernanța din sectorul transporturilor, inclusiv reformele juridice și instituționale, este, de asemenea, de o importanță majoră.
24. Îmbunătățirea interconexiunilor energetice dintre țările partenere, precum și cu UE, reprezintă o prioritate importantă atât pentru Azerbaidjan, cât și pentru UE. Azerbaidjan – datorită capacităților și poziției sale geografice – poate juca un rol esențial în ceea ce privește contribuția la securitatea energetică a Europei. De asemenea, UE poate juca un rol important prin contribuția la sporirea eficienței, a competitivității, a sustenabilității și a securității sectorului energetic din Azerbaidjan. În acest scop, ambele părți trebuie să își ofere reciproc oportunități pentru schimburi comerciale deschise și nedenate și pentru investiții în sectoarele lor energetice. În această privință, părțile își vor intensifica, de asemenea, eforturile de a îmbunătăți climatul general de investiții în sectoarele și pe piețele lor de energie. Cu privire la problema comerțului cu energie, părțile vor urmări modernizarea funcționării sistemelor energetice relevante și stabilitatea piețelor de energie către care și prin intermediul cărora există și vor exista fluxuri de energie. În acest sens și în conformitate cu dispozițiile declarației comune privind coridorul sudic al gazelor semnată la 13 ianuarie 2011, finalizarea rapidă a coridorului sudic al gazelor și începerea la timp a livrărilor de gaz către piața europeană constituie priorități-cheie. Acest lucru va consolida rolul Azerbaidjanului nu doar de furnizor important de energie către Europa, dar și ca țară de tranzit potențială care ar putea să ofere o gamă completă de servicii de transport și logistice în contextul coridorului sudic al gazelor către producătorii de energie din regiunea Mării Caspice și dincolo de aceasta, având în vedere posibila extindere a coridorului sudic al gazelor către alte țări și regiuni. În fine, UE va împărtăși din experiența sa cu privire la aspectele politicii de reglementare și ale tranziției către o economie ecologică și durabilă, în special prin promovarea unor măsuri de creștere a eficienței energetice și a unor soluții privind sursele regenerabile de energie, astfel cum se prevede în memorandumul de înțelegere privind un parteneriat strategic între UE și Republica Azerbaidjan în domeniul energiei, semnat la 7 noiembrie 2006. În acest sens, reformele din sectorul energetic vor fi esențiale.
25. O mai bună guvernanță în materie de mediu, gestionarea durabilă a resurselor naturale și o tranziție către o economie verde și circulară, precum și cooperarea cu privire la dezvoltarea unor politici de transport cu impact minim asupra mediului prin punerea în aplicare a unor proiecte relevante este esențială pentru realizarea unei dezvoltări durabile. Părțile vor coopera pentru a se asigura că se aplică bunele practici din acest domeniu. Eficiența energetică, managementul de mediu la nivel urban și rural, în special o mai bună prevenire a poluării și utilizarea cu eficacitate a materialelor și gestionarea deșeurilor, vor avea un rol-cheie în atingerea obiectivelor

asumate de Azerbaidjan în legătură cu mediul. Gestionarea durabilă a pădurilor și a bazinelor hidrografice se va număra, de asemenea, printre principalele priorități care trebuie abordate în acest domeniu. Intensificarea cooperării privind acțiunile climatice va ajuta Azerbaidjanul să își dezvolte o economie mai eficientă, mai competitivă, mai rezilientă și mai stabilă, în conformitate cu contribuțiile stabilite la nivel național (CSN). Punerea deplină în aplicare a Acordului de la Paris privind schimbările climatice, precum și respectivele CSN se vor număra printre prioritățile principale. UE își va axa cooperarea cu Azerbaidjan în special pe strategii de dezvoltare pe termen lung privind reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, pe integrarea acțiunilor climatice și privind mediul în politicile naționale, cu accent pe opțiunile cu beneficii rapide, pe introducerea unor cadre de măsurare, raportare și verificare a emisiilor și pe adaptarea la schimbările climatice.

4. Mobilitatea și contactele interpersonale

26. Părțile vor urmări să sporească mobilitatea cetățenilor, după caz, și cooperarea în domeniile educației, tineretului și culturii, precum și al cercetării și inovării.
27. Partenerii se angajează pentru punerea în aplicare efectivă a parteneriatului pentru mobilitate, precum și pentru deplina punere în aplicare și buna funcționare a acordurilor de facilitare a eliberării vizelor și de readmisie, cu scopul de a analiza în timp util, în cazul în care condițiile vor permite acest lucru, inițierea unui dialog privind liberalizarea vizelor cu Azerbaidjan și, respectiv, numai dacă sunt create condiții pentru o mobilitate bine gestionată și sigură, inclusiv punerea în aplicare efectivă a acordurilor de facilitare a eliberării vizelor și de readmisie. În acest sens, părțile vor coopera în vederea consolidării cadrului juridic și instituțional pentru securitatea documentelor, gestionarea frontierelor, politicile pentru migrație și azil, în conformitate cu cele mai bune standarde internaționale.
28. Pe baza cooperării în curs în cadrul programului Erasmus+ și al procesului Bologna, precum și al dezvoltării formării tehnice și profesionale, cooperarea viitoare se va concentra pe modernizarea sistemului de educație al Azerbaidjanului, de la învățământul preșcolar la cel terțiar. Aceasta va contribui la o mai bună corelare între cererea pentru educație din partea cetățenilor și cererea de competențe din partea angajatorilor. În special, eforturile se vor concentra pe dezvoltarea competențelor și pe formarea cadrelor didactice, precum și pe îmbunătățirea imaginii publice și a calității formării profesionale. Va fi promovată cooperarea în domeniul cercetării și inovării. Cooperarea în ceea ce privește dialogul intercultural va promova diversitatea culturală și o mai bună înțelegere reciprocă, precum și creșterea toleranței în societățile noastre.